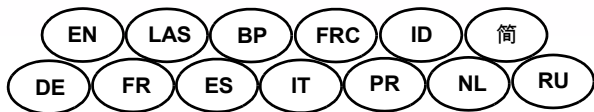


Emergency Foot Switch



RLN5929

Accessories



FOREWORD

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

The Emergency Foot Switch, when attached to the mobile radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

DESCRIPTION

In case of emergency situations, the user of a mobile radio may need to secretly communicate to the base station. The RLN5929 Emergency Foot Switch provides the means to quickly and secretly trigger the radio to send an emergency alert.

INSTALLATION

Carefully select the installation location for the RLN5929 Emergency Foot Switch. Plan the location so that once installed, the foot switch is readily accessible to the user, but will not be stepped on accidentally while performing normal vehicle operation. Refer to *Figure 1* for foot switch detail and parts identification.

Preparing the Foot Switch

The foot switch is assembled with two hex nuts and a rubber cap. Disassemble the foot switch as follows:

1. Unscrew the rubber cap in a counterclockwise direction until it is loose on the threaded shaft.
2. Pull the rubber cap away from the threaded shaft and off the switch actuator shaft.
3. Remove one hex nut from the threaded shaft.

Installing the Foot Switch

Once an installation location has been decided, perform the following steps:

1. Drill a 16.5mm (41/64 inch) hole through the mounting surface.
2. Place one lockwasher (supplied in plastic bag) on the foot switch threaded shaft.
3. Insert the threaded shaft up through the mounting surface.
4. Adjust the hex nut until the exposed threaded shaft is 12.7 mm (1/2 inch) above the top of the mounting surface.
5. Place one lockwasher (supplied in plastic bag) on the threaded shaft.
6. Screw the second hex nut onto the threaded shaft, and tighten it to secure the foot switch in the hole.
7. Screw the metal portion of the rubber cap onto the threaded shaft and pop the boot over the switch actuator shaft.
8. Screw the rubber cap down to secure it.

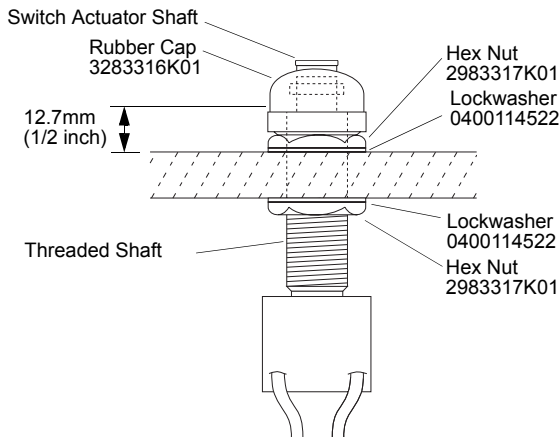


Figure 1. Emergency Foot Switch Detail

Making Final Connections

The emergency foot switch kit includes a cable. One end of the cable has two exposed wires, the other end has two wires, one with a lug and the other with a contact terminal attached. Refer to *Figure 3*, and make connections as follows:

1. Connect the two wires from the foot switch to the cable (end with exposed wires), taking care to insulate the connection. Polarity is not important.

2. Route the wire with the contact terminal through connector as shown in *Figure 2a*, or for applications with multiple accessories connected to the mobile radio, route wires as shown in *Figure 2b* and secure with a cable tie after completing step 3.

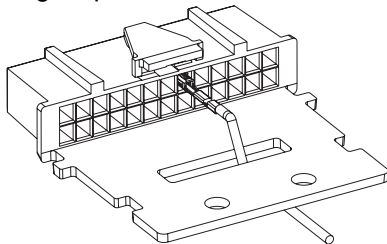


Figure 2a. Wire Strain Relief

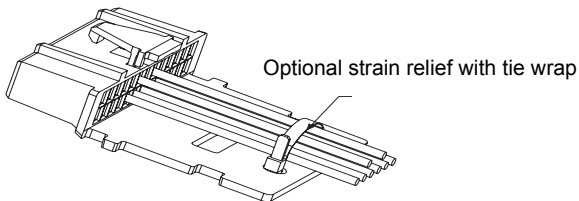
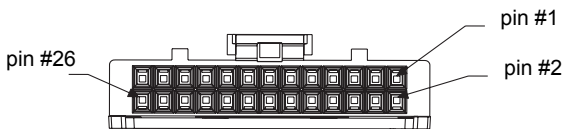


Figure 2b. Optional Strain Relief

3. Insert cable wire with the contact terminal into the pin #23 of the accessory connector as shown in *Figure 3*.
4. Secure the cable wire with connector lug to vehicle chassis ground.



Connector Pinout Mapping Viewed From Rear of Connector

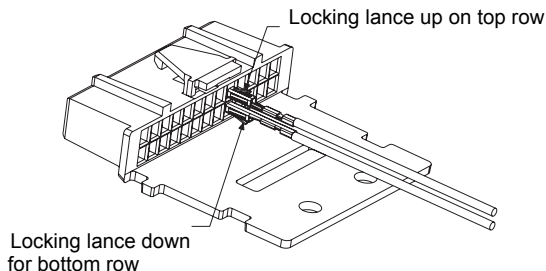


Figure 3. Terminal Orientation

OPERATION

Refer to your radio's user guide for information on *Sending An Emergency Alert*. Send an emergency alert by pressing the emergency foot switch. Cancel the emergency alert by pressing the PTT or by pressing another button pre-programmed by your dealer. The only difference in the operation of emergency alert is that, unlike other ways of initiating the alert, the emergency foot switch will power up a radio that is off.

PRÓLOGO

Seguridad del producto y Cumplimiento de las normas de exposición a RF



Precaución

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de operación para un uso seguro que encontrará en el folleto de Seguridad del producto y Exposición a RF que recibió junto con su radio.

¡ATENCIÓN!

La conexión del Interruptor de pie para emergencias a la radio móvil se restringe exclusivamente a uso laboral para satisfacer los requerimientos de exposición a la energía de frecuencia de radio (RF) establecidos por la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre energía de frecuencia de radio (RF) y las instrucciones de operación que encontrará en el folleto de Seguridad del producto y Exposición a RF que recibió junto con su radio. De esta manera, se asegurará de cumplir con los límites de exposición a la energía de frecuencia de radio.

DESCRIPCIÓN

Es posible que en una situación de emergencia el usuario de una radio móvil necesite comunicarse secretamente con la estación base. El Interruptor de pie para emergencias RLN5929 permite activar la radio rápidamente y en forma secreta para enviar una señal de alerta ante una emergencia.

INSTALACIÓN

Seleccione cuidadosamente la ubicación de instalación del Interruptor de pie para emergencias RLN5929. Elija un lugar en el cual, una vez que haya sido instalado, el interruptor de pie resulte de fácil acceso para el usuario, pero asegúrese de que sea imposible pisarlo accidentalmente durante la operación normal del vehículo. Consulte la *Figura 1* para ver un detalle del interruptor de pie y la identificación de las partes.

Preparación del interruptor de pie

El interruptor de pie se ensambla con dos tuercas hexagonales y un capuchón de caucho. Desarme el interruptor de pie como se indica a continuación:

1. Destornille el capuchón de caucho en dirección opuesta a las agujas del reloj hasta que quede libre en el eje roscado.
2. Retire el capuchón del eje roscado y del eje accionador del interruptor.
3. Retire una tuerca hexagonal del eje roscado.

Instalación del interruptor de pie

Una vez que haya elegido la ubicación de instalación, realice los siguientes pasos:

1. Perfore un orificio de 16,5 mm (41/64 pulg.) en la superficie de montaje.
2. Coloque una arandela de presión (la encontrará en la bolsa plástica) en el eje roscado del interruptor de pie.
3. Inserte el eje roscado hacia arriba a través de la superficie de montaje.
4. Ajuste la tuerca hexagonal hasta que la parte expuesta del eje roscado sea de 12,7 mm (1/2 pulg.).
5. Coloque otra arandela de presión (la encontrará en la bolsa plástica) en el eje roscado.
6. Enrosque la segunda tuerca hexagonal en el eje roscado y ajústela para sujetar el interruptor de pie en el orificio.
7. Atornille la parte metálica del capuchón de caucho en el eje roscado, dejando el eje accionador del interruptor expuesto.
8. Atornille el capuchón de caucho para ajustarlo correctamente.

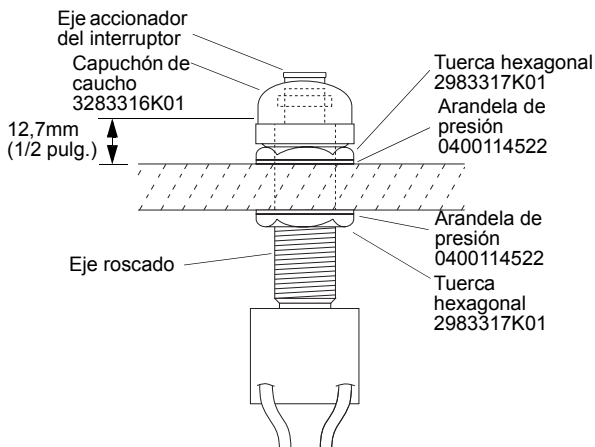


Figura 1. Detalle del interruptor de pie para emergencias

Realización de las conexiones finales

El interruptor de pie para emergencias incluye un cable. Uno de los extremos del cable cuenta con dos hilos expuestos. El otro extremo tiene dos cables; uno con una lengüeta y el otro con un terminal de contacto. Consulte la *Figura 3* y realice las conexiones como se indica a continuación:

1. Conecte los dos hilos del interruptor de pie al cable (extremo con los hilos expuestos). Tenga cuidado de aislar la conexión. La polaridad no tiene ninguna importancia.

2. Coloque el cable con el terminal de contacto a través del conector, tal como se indica en la *Figura 2a*, o en el caso de aplicaciones con varios accesorios conectados a la radio móvil, coloque el cable como se indica en la *Figura 2b* y sujételo con un precinto después de completar el paso 3.

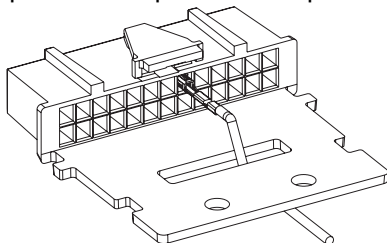


Figura 2a. Elemento para aliviar tensiones del cable

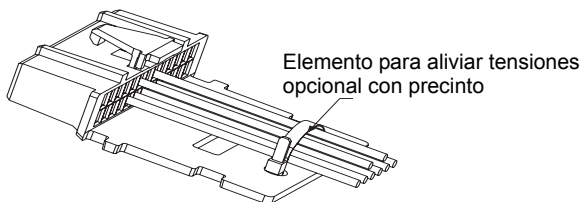
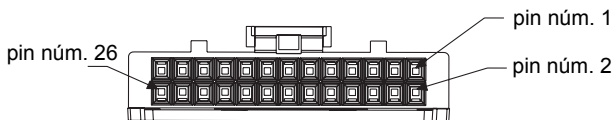


Figura 2b. Elemento opcional para aliviar tensiones

3. Inserte el cable con el terminal de contacto en el pin número 23 del conector accesorio, como se indica en la *Figura 3*.
4. Sujete el cable con la lengüeta de conexión a la masa del chasis del vehículo.



Asignación de los pines del conector visto desde la parte posterior

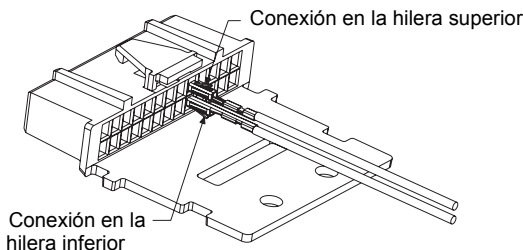


Figura 3. Orientación del terminal

OPERACIÓN

Consulte la guía del usuario de su radio para obtener información acerca del envío de una alerta de emergencia. Envíe una alerta de emergencia pulsando el interruptor de pie para emergencias. Cancele la alerta de emergencia pulsando el botón PTT o pulsando otro botón programado de antemano por su distribuidor. A diferencia de otros métodos para enviar una alerta, el interruptor de pie para emergencias enciende la radio si ésta se encuentra apagada.

INTRODUÇÃO

Segurança do produto e Conformidade com as normas de exposição à radiofrequência



Antes de usar este produto, leia as instruções de operação para uso seguro contidas no folheto Segurança do produto e Exposição à radiofrequência, fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

O interruptor do pedal de emergência, quando conectado ao rádio móvel, fica restrito ao uso profissional para atender às exigências de exposição à energia de radiofrequência estabelecidas pela FCC. Antes de usar este produto, leia as informações sobre energia de radiofrequência e as instruções de operação contidas no folheto Segurança do produto e Exposição à radiofrequência fornecido com o rádio, para assegurar a conformidade com os limites de exposição à energia de radiofrequência.

DESCRIÇÃO

Em situações de emergência, o usuário de um rádio móvel pode necessitar se comunicar de forma privada com a estação de base. O interruptor do pedal de emergência RLN5929 oferece os meios para acionar o rádio de forma rápida e privada para enviar um alerta de emergência.

INSTALAÇÃO

Selecione cuidadosamente o local de instalação do interruptor do pedal de emergência RLN5929.

Planeje o local para que quando estiver instalado seja rapidamente acessado pelo usuário, mas que não seja encontrado acidentalmente ao executar operações normais no veículo. Consulte a *Figura 1* para obter detalhes sobre o interruptor do pedal e as identificações das peças.

Preparação do interruptor do pedal

O interruptor do pedal é montado com duas porcas hexagonais e uma capa de borracha. Desmonte o interruptor do pedal como segue:

1. Desaparafuse a capa de borracha na direção anti-horária até que se afrouxe do eixo roscado.
2. Retire a capa de borracha do eixo roscado e do eixo atuador do interruptor.
3. Remova o porca hexagonal do eixo roscado.

Instalação do interruptor do pedal

Uma vez que o local de instalação tenha sido escolhido, execute as etapas a seguir:

1. Faça um furo de 16,5 mm (41/64 pol.) através da superfície de montagem.
2. Coloque uma arruela de travamento (fornecida em uma bolsa plástica) no eixo roscado do interruptor do pedal.
3. Insira o eixo roscado na superfície de montagem.
4. Ajuste a porca hexagonal até que a exposição do eixo roscado seja de 12,7 mm (1/2 pol.) acima da parte superior da superfície de montagem.
5. Coloque uma arruela de travamento (fornecida em uma bolsa plástica) no eixo roscado.
6. Aparafuse a segunda porca hexagonal no eixo roscado e aperte-a para prender o interruptor do pedal na cavidade.
7. Aparafuse a parte de metal da capa de borracha no eixo roscado e encaixe a capa no eixo atuador do interruptor.
8. Aparafuse a capa de metal para prendê-la.

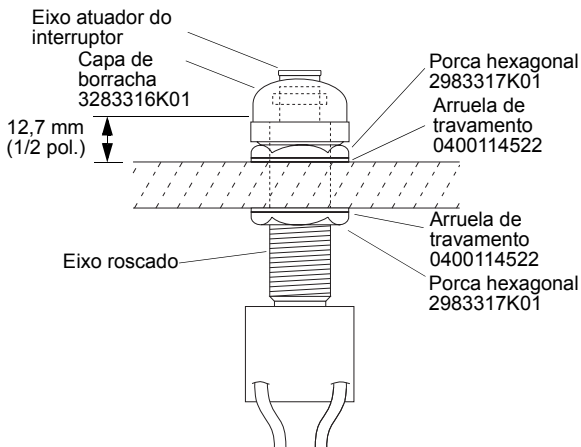


Figura 1. Detalhes sobre o interruptor do pedal de emergência

Conexões finais

O kit do interruptor do pedal de emergência inclui um cabo. Uma extremidade do cabo apresenta dois fios expostos; a outra extremidade tem dois fios, um com uma saliência e o outro com um terminal de contato acoplado. Consulte a *Figura 3* e faça conexões como a seguir:

1. Conecte os dois fios do interruptor do pedal ao cabo (extremidade com fios expostos), tendo o cuidado de isolar a conexão. A polaridade não é importante.

2. Conecte o fio com o terminal de contato através do conector, como mostrado na *Figura 2a*; ou para aplicações com diversos acessórios conectados ao rádio móvel, conecte os fios como mostrado na *Figura 2b* e prenda-os com uma braçadeira de cabos após finalizar a etapa 3.

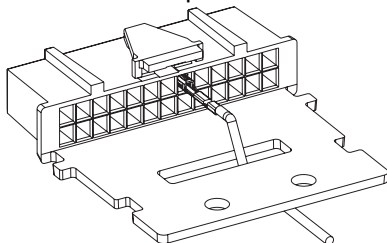


Figura 2a. Protetor contra torção do fio

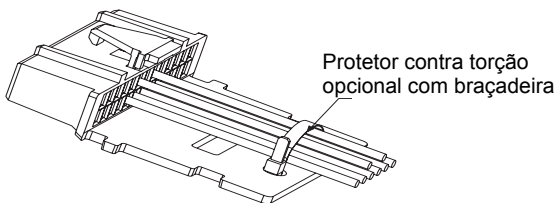
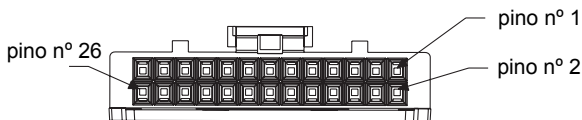


Figura 2b. Protetor contra torção opcional

3. Insira o fio do cabo com o terminal de contato no pino nº 23 do conector acessório, como mostra a *Figura 3*.
4. Prenda o fio do cabo com a saliência do conector ao chassi do veículo.



Esquema de pinagem do conector visto da parte traseira do conector

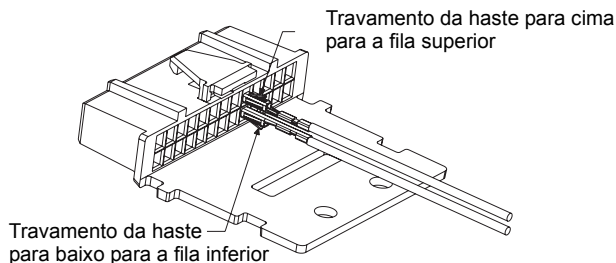


Figura 3. Orientação do terminal

OPERAÇÃO

Consulte o guia de usuário do rádio para obter informações sobre como *Enviar um alerta de emergência*. Envie um alerta de emergência ao pressionar o interruptor do pedal de emergência. Cancele um alerta de emergência ao pressionar o PTT ou qualquer outro botão pré-programado pelo seu revendedor. A única diferença na operação de alertas de emergência é que, diferente de outros modos de iniciação do alerta, o interruptor do pedal de emergência ligará o rádio que se encontra desligado.

PRÉFACE

Sécurité produit et conformité pour l'exposition à la fréquence radioélectrique



Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de fonctionnement pour l'utilisation de sécurité figurant dans la brochure Sécurité produit et exposition à la fréquence radioélectrique fournie avec votre radio.

ATTENTION!

L'interrupteur d'urgence au pied, lorsqu'il est relié à la radio mobile, est limité à une utilisation professionnelle uniquement pour être conforme aux conditions d'exposition d'énergie de fréquence radioélectrique de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations relatives à l'énergie de fréquence radioélectrique ainsi que les instructions de fonctionnement dans la brochure Sécurité produit et exposition à la fréquence radioélectrique fournie avec votre radio pour garantir la conformité avec les limites d'exposition d'énergie de fréquence radioélectrique.

DESCRIPTION

Dans le cas de situations urgentes, l'utilisateur de la radio mobile doit communiquer secrètement à la station de base. L'interrupteur d'urgence au pied RLN5929 permet de rapidement et secrètement déclencher la radio pour envoyer une alerte d'urgence.

INSTALLATION

Sélectionner soigneusement l'emplacement d'installation pour l'interrupteur d'urgence au pied RLN5929. Planifier l'emplacement pour qu'une fois installé, l'interrupteur au pied soit facilement accessible par l'utilisateur, mais pour qu'il ne soit pas accidentellement enjambé pendant le fonctionnement normal du véhicule. Reportez-vous à la *Figure 1* pour des détails sur l'interrupteur au pied et pour l'identification des pièces.

Préparation de l'interrupteur au pied

L'interrupteur au pied est assemblé à l'aide de deux écrous hexagonaux et d'un bouchon en caoutchouc. Déassemblez l'interrupteur au pied de la manière suivante:

1. Dévissez le bouchon en caoutchouc dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il devienne lâche sur l'arbre fileté.
2. Enlevez le bouchon en caoutchouc de l'arbre fileté et de l'arbre d'actionneur de l'interrupteur.
3. Enlevez un écrou hexagonal de l'arbre fileté.

Installation de l'interrupteur au pied

Une fois l'emplacement d'installation décidé, effectuez les étapes suivantes :

1. Percez un trou de 16,5mm (41/64 pouces) dans la surface de montage.
2. Placez une rondelle frein (fournie dans le sac plastique) sur l'arbre fileté de l'interrupteur au pied.
3. Insérez l'arbre fileté vers le haut dans la surface de montage.
4. Ajustez l'écrou hexagonal jusqu'à ce que l'arbre fileté exposé soit 12,7 mm (1/2 pouces) au-dessus du haut de la surface de montage.
5. Placez une rondelle frein (fournie dans le sac en plastique) sur l'arbre fileté.
6. Vissez un second écrou hexagonal sur l'arbre fileté et serrez fermement pour sécuriser l'interrupteur au pied dans le trou.
7. Vissez la portion de métal sur le bouchon de caoutchouc sur l'arbre fileté et placez la protection sur l'arbre d'actionneur de l'interrupteur.
8. Vissez le bouchon de caoutchouc pour le sécuriser.

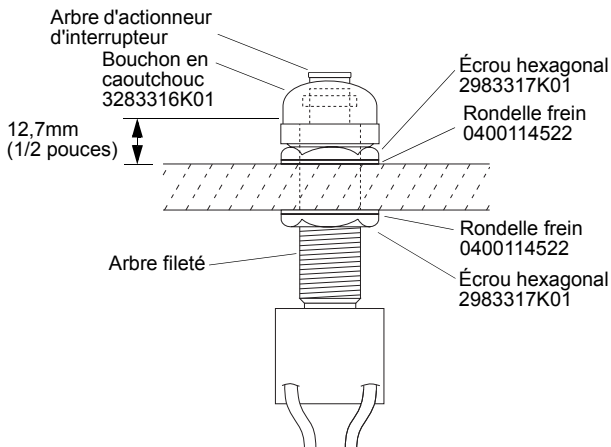


Figure 1. Détail concernant l'interrupteur d'urgence au pied

Réaliser les connexions finales

Le kit d'interrupteur d'urgence au pied comprend un câble. Une extrémité du câble possède deux fils exposés, l'autre extrémité possède deux fils, l'un avec une cosse, l'autre avec une borne de contact reliée. Reportez-vous à la *Figure 3* et effectuez les connexions de la manière suivante:

1. Connectez les deux fils de l'interrupteur au pied au câble (extrémité avec les fils exposés), en prenant soin d'isoler la connexion. La polarité n'est pas importante.

2. Amenez le fil à la borne de contact par le biais du connecteur comme indiqué à la *Figure 2a*, ou pour les applications avec plusieurs accessoires connectés à la radio mobile, amenez les fils comme indiqué à la *Figure 2b* et sécurisez avec un collier de serrage après avoir complété l'étape 3.

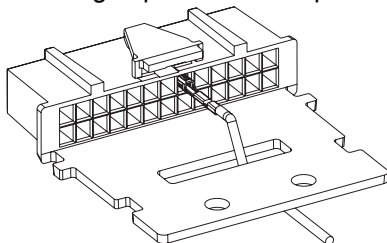


Figure 2a. Réducteur de tension du fil

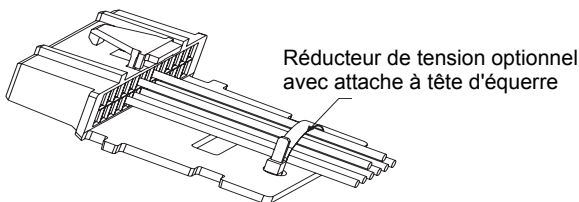
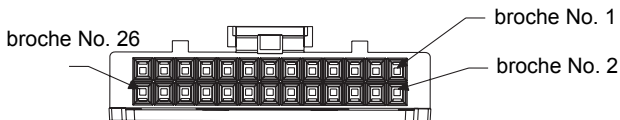


Figure 2b. Réducteur de tension optionnel

3. Insérez le file de câble avec la borne de contact dans la broche No. 23 du connecteur accessoire, comme indiqué à la *Figure 3*.
4. Sécurisez le fil de câble avec la languette au sol du châssis du véhicule.



Association connecteur-brochage vue de l'arrière du connecteur

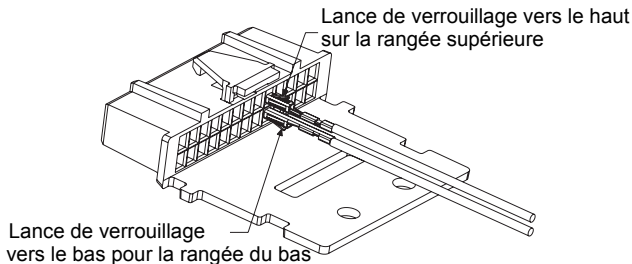


Figure 3. Orientation de la borne

FONCTIONNEMENT

Reportez-vous au guide de l'utilisateur de la radio pour savoir comment *Envoyer une alerte d'urgence*. Envoyez une alerte d'urgence en appuyant sur l'interrupteur d'urgence au pied. Annulez l'alerte d'urgence en appuyant sur le bouton PTT ou en appuyant sur un autre bouton préprogrammé par le revendeur. La seule différence dans le fonctionnement de l'alerte d'urgence est que, contrairement aux autres façons d'initier l'alerte, l'interrupteur d'urgence au pied alimentera une radio qui est éteinte.

Prakata

Keselamatan Produk dan Pematuhan Batas Pancaran RF



Perhatian

Sebelum menggunakan produk ini, bacalah petunjuk penggunaan mengenai pemakaian secara aman di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda.

PERHATIAN!

Saklar Kaki Darurat, saat terpasang pada pesawat radio, dibuat untuk penggunaan di lingkungan kerja sesuai persyaratan FCC mengenai pancaran energi RF. Sebelum menggunakan produk ini, bacalah informasi mengenai energi RF dan petunjuk penggunaan di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda untuk memastikan bahwa pancaran telah memenuhi batas pancaran energi RF.

URAIAN

Dalam keadaan darurat, pengguna pesawat radio mungkin perlu berkomunikasi dengan stasiun induk secara sembunyi-sembunyi. Saklar Kaki Darurat RLN5929 memungkinkan pengguna menyalakan radio secara cepat dan tersembunyi untuk mengirim tanda darurat.

PEMASANGAN

Pilihlah secara saksama lokasi pemasangan untuk Saklar Kaki Darurat RLN5929. Rencanakan lokasi tersebut agar setelah dipasang, saklar kaki mudah dicapai oleh pengguna, tetapi tidak akan terinjak secara tidak disengaja saat penggunaan kendaraan secara normal. Lihat *Gambar 1* untuk keterangan mengenai saklar kaki dan identifikasi bagian-bagiannya.

Menyiapkan Saklar Kaki

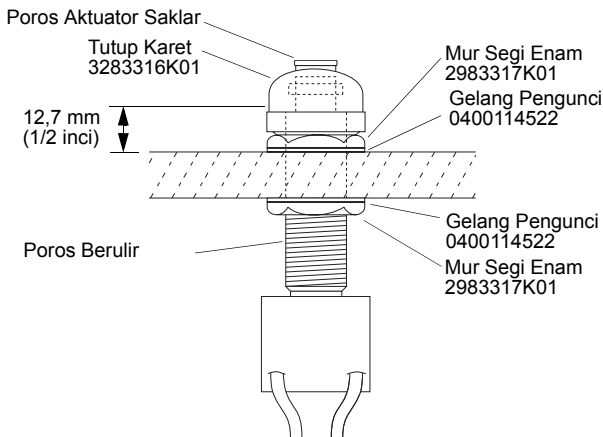
Saklar kaki dirakit dengan dua mur segi enam dan sebuah tutup karet. Bongkarlah saklar kaki sebagai berikut:

1. Putar tutup karet berlawanan arah jarum jam sampai posisinya sudah kendur pada poros yang berulir.
2. Tarik tutup karet menjauhi poros berulir sampai terlepas dari poros aktuator saklar.
3. Lepaskan satu mur segi enam dari poros berulir.

Memasang Saklar Kaki

Setelah menentukan tempat pemasangan, kerjakan langkah-langkah berikut:

1. Bor sebuah lubang 16,5 mm (41/64 inci) pada permukaan dudukan.
2. Letakkan satu gelang pengunci (tersedia di dalam kantong plastik) pada poros berulir dari saklar kaki.
3. Masukkan poros berulir ke atas melalui permukaan dudukan.
4. Setel mur segi enam sampai poros berulir yang tampak di atas permukaan dudukan sekitar 12,7 mm (1/2 inci).
5. Letakkan satu gelang pengunci (tersedia di dalam kantong plastik) pada poros berulir.
6. Sekrupkan mur segi enam yang kedua pada poros berulir dan kencangkan agar saklar kaki terpasang secara kuat pada lubang.
7. Sekrupkan bagian logam dari tutup karet pada poros berulir dan selubungkan tutup di atas poros aktuator saklar.
8. Sekrupkan tutup karet untuk mengencangkannya.



Gambar 1 Rincian Saklar Kaki Darurat

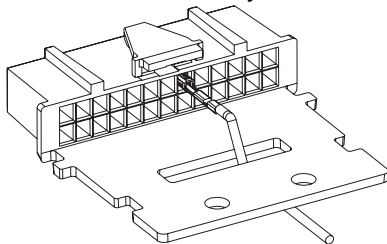
Melakukan Penyambungan Terakhir

Di dalam kit saklar kaki darurat ada kabel. Salah satu ujung kabel terdiri dari dua kawat yang terbuka.

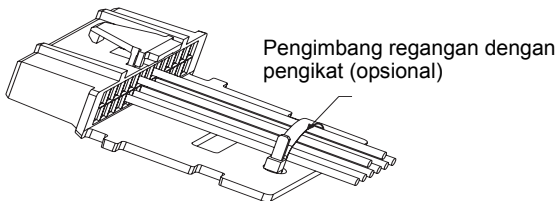
Ujung yang satunya terdiri dari dua kawat, yaitu satu dengan pelat sambung dan yang satunya dengan terminal kontak. Lihat *Gambar 3*, dan buatlah sambungan sebagai berikut:

1. Hubungkan kedua kawat dari saklar kaki dengan kabel (ujung dengan kawat-kawat yang terbuka), dan jangan lupa untuk mengisolasi sambungan-sambungan tersebut. Polaritas tidak berpengaruh di sini.

2. Arahkan kawat dengan terminal kontak melalui konektor seperti pada *Gambar 2a*, atau untuk aplikasi dengan berbagai aksesoris yang terhubung ke pesawat radio, arahkan kawat seperti pada *Gambar 2b* dan kencangkan dengan pengikat kabel setelah menyelesaikan langkah 3.



Gambar 2a Pengimbang Regangan Kabel



Gambar 2b Pengimbang Regangan (opsional)

3. Masukkan kawat kabel dengan terminal kontak ke dalam pin #23 dari konektor aksesoris seperti pada *Gambar 3*.
4. Hubungkan kawat dengan pelat sambung ke arde casing kendaraan.

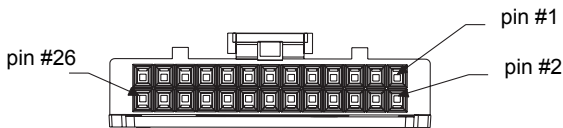
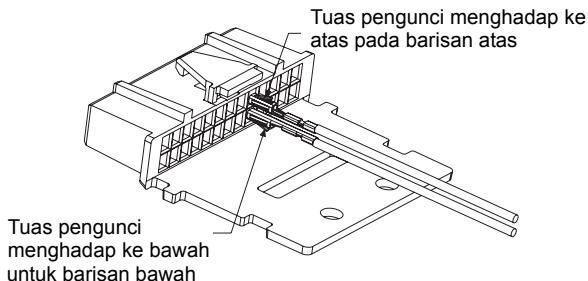


Diagram Pin Konektor - Tampak Belakang




Gambar 3 Orientasi Terminal

CARA KERJA

Lihat buku pedoman pengguna pesawat radio Anda untuk informasi mengenai *Mengirim Tanda Darurat*. Kirim tanda darurat dengan cara menekan saklar kaki darurat. Batalkan tanda darurat dengan cara menekan PTT atau tombol lain yang sudah diprogram oleh dealer Anda. Satu-satunya perbedaan dalam pengoperasian tanda darurat ini adalah, tidak seperti cara-cara lain untuk membunyikan tanda, saklar kaki darurat secara otomatis akan menghidupkan radio bila radio dalam keadaan dimatikan.

前言

产品安全和射频辐射说明

 小心	在使用本产品之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中关于使用安全的操作说明。
---	---

注意！

此紧急脚踏开关连接到车载台时仅限于能够满足FCC 射频能量辐射要求的职业应用。在使用本产品之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中有关的射频能量信息和安全操作说明，以确保符合射频能量辐射限制标准。

说明

在紧急情况下，车载台用户可能需要与基站进行秘密通讯。**RLN5929** 紧急脚踏开关提供了秘密快速启动车载台以发送紧急警报的方法。

安装

请谨慎选择 **RLN5929** 紧急脚踏开关的安装位置。将脚踏开关安装在用户容易触及但在正常驾驶汽车时不会意外踩到的位置。**图 1** 是脚踏开关的详图和部件标识。

准备脚踏开关

脚踏开关是通过两个六角螺母和一个橡皮帽装配的。脚踏开关的拆卸步骤如下：

1. 以逆时针方向旋转橡皮帽，直到橡皮帽松开螺纹轴。
2. 从螺纹轴上拔出橡皮帽，并使其脱离开关致动轴。
3. 从螺纹轴上取出一个六角螺帽。

安装脚踏开关

确定安装位置后，请执行以下步骤：

1. 将安装表面钻穿一个 16.5 毫米（ $\frac{41}{64}$ 英寸）的孔。
2. 在脚踏开关螺纹轴上套一个防松垫圈（塑料袋中提供）。
3. 将螺纹轴向上插入安装表面。
4. 调整六角螺母，使暴露的螺纹轴高出安装表面上部 12.7 毫米（ $\frac{1}{2}$ 英寸）。
5. 在螺纹轴上套一个防松垫圈（塑料袋中提供）。
6. 将第二个六角螺母套入螺纹轴，然后拧紧它以固定孔内的脚踏开关。
7. 将橡皮帽的金属部分旋入螺纹轴并取出开关致动轴上的护套。
8. 旋入橡皮帽以将其固定。

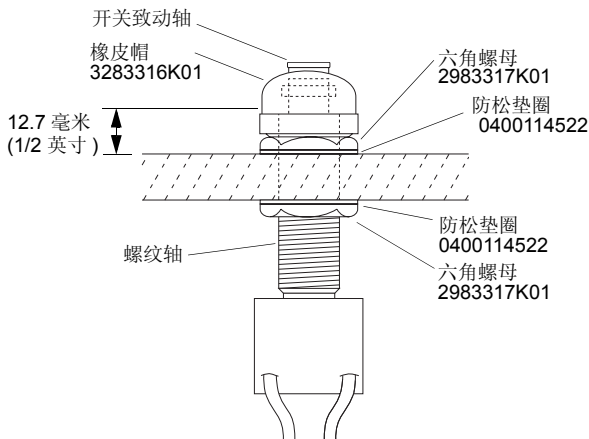


图1 紧急脚踏开关详图

完成最后的连接

紧急脚踏开关套件包含一条电缆。电缆的一端有两条裸线，另一端也有两条线，一条带有接线片，另一条连接着一个接触端子。请参考图3，并完成以下连接：

1. 将来自脚踏开关的两条线连接到电缆（带裸线的一端），连接后注意绝缘。极性无关紧要。

2. 如 **图 2a** 所示将带有接触端子的电线穿过附件接口，若有多个附件连接到车载台，请按 **图 2b** 所示穿引电线，并在完成步骤 3 后用扎线带固定电线。

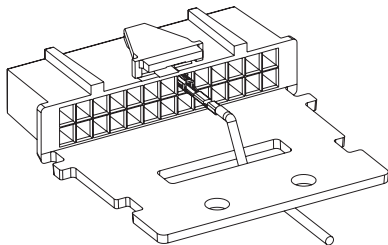


图 2a 耐扭式线扣

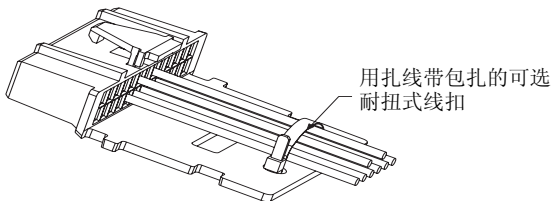
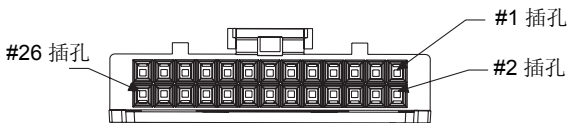


图 2b 可选耐扭式线扣

3. 将带有接触端子的电线插入附件接口的 **#23** 插孔，如 **图 3** 所示。
4. 将带有接线片的电线固定到汽车底盘接地。



接口后部插脚图

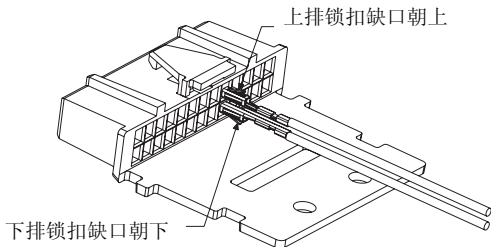



图 3 接触端方向

操作

有关发送紧急警报的信息，请参见车载台的用户指南。按紧急脚踏开关发送紧急警报。按 PTT 键或代理商预设的其它键取消紧急警报。紧急脚踏开关可以打开关闭的车载台，这是它与其它告警方式在紧急警报操作上的唯一区别。

VORWORT

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen

 Warnhinweis	Bitte lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanweisung.
--	---

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen ist der zusammen mit dem Funkgerät verwendete Notruf-Fußschalter ausschließlich für den professionellen Einsatz bestimmt. Lesen Sie bitte vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, da sie wichtige Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

BESCHREIBUNG

In Notsituationen muss der Benutzer des Funkgeräts eventuell imstande sein, unbemerkt Kontakt mit der Feststation aufnehmen zu können. Mit Hilfe des RLN5929 Notruf-Fußschalters kann der Benutzer schnell und unbemerkt einen Notruf-Hinweiston senden.

INSTALLATION

Wählen Sie den Einbauort für den Notruf-Fußschalter sorgfältig. Planen Sie den Einbauort so, dass der Fußschalter leicht zugänglich ist, ohne aber den normalen Fahrzeugbetrieb zu gefährden. Siehe *Abb. 1* zur Illustration des Fußschalters und seiner Teile.

Vorbereitung zum Einbau des Fußschalters

Der Fußschalter wird mit zwei Sechskantmuttern und einer Schutzkappe geliefert.

1. Schrauben Sie die Schutzkappe gegen den Uhrzeigersinn, bis sie lose auf dem Gewindeschafft sitzt.
2. Ziehen Sie die Schutzkappe vom Gewindeschafft ab.
3. Entfernen Sie eine Sechskantmutter vom Gewindeschafft.

Einbauen des Fußschalters

Nach Festlegen des Einbauortes sind folgende Schritte auszuführen:

1. Bohren Sie an der Einbaustelle ein Loch mit 16,5 mm Durchmesser.
2. Schieben Sie eine Sicherungsscheibe (im Plastikbeutel mitgeliefert) auf den Gewindeschäft des Fußschalters.
3. Stecken Sie den Gewindeschäft durch das Loch an der Einbaustelle.
4. Richten Sie die Sechskantmutter auf dem Gewinde so aus, dass der freiliegende Gewindeschäft 12,7 mm aus der Einbaustelle herausragt.
5. Schieben Sie eine Sicherungsscheibe (im Plastikbeutel mitgeliefert) auf den Gewindeschäft.
6. Schrauben Sie die zweite Sechskantmutter auf den Gewindeschäft und ziehen Sie sie fest, bis der Fußschalter fest im Loch sitzt.
7. Schrauben Sie den Metallteil der Schutzkappe auf den Gewindeschäft und ziehen die Muffe über den Schalterschaft.
8. Schrauben Sie die Schutzkappe fest.

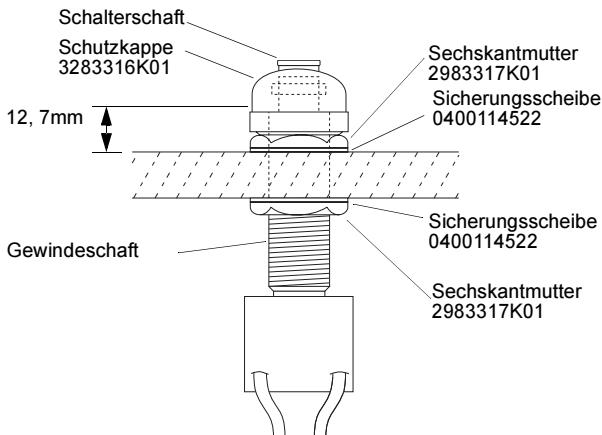


Abb. 1. Notruf-Fußschalter - Detail

Fußschalter anschließen

Zum Einbausatz des Notruf-Fußschalters gehört auch ein Kabel. Das eine Ende des Kabels weist zwei blanke Drähte auf, das andere hat ebenfalls zwei Drähte, einen mit Kabelschuh und einen mit Kontaktstift. Bitte führen Sie das Anschließen wie in *Abb. 3* dargestellt durch:

1. Verbinden Sie die zwei Drähte des Fußschalters mit den blanken Drähten des Kabels (Anschluss muss isoliert werden). Die Polarität ist nicht maßgebend.

2. Führen Sie den Draht mit Kontaktstift wie in *Abb. 2a* gezeigt durch den Anschlussstecker. Sind mehrere Zubehörteile an das Funkgerät angeschlossen, verfahren Sie bitte wie in *Abb. 2b* gezeigt und sichern das Kabel mit einem Kabelbinder.

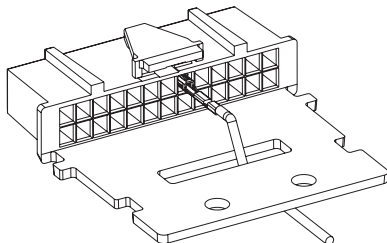


Abb. 2a. Zugentlastung

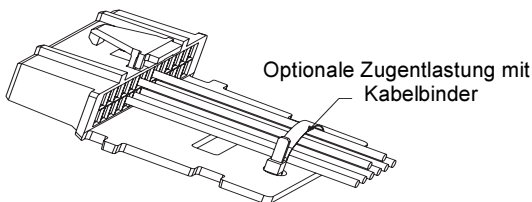
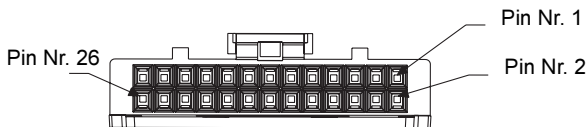


Abb. 2b. Optionale Zugentlastung

3. Stecken Sie den Kabeldraht mit Kontaktstift in den Pin Nr. 23 des Zubehöranschlusses wie in *Abb. 3* dargestellt.
4. Befestigen Sie den Kabeldraht mit Kabelschuh am Fahrzeugrahmenboden.



Anschlussstifanordnung – Ansicht von der Rückseite des Anschlusses

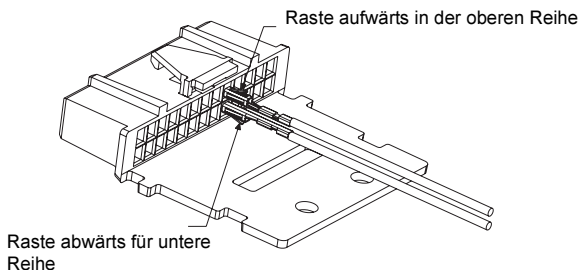



Abb. 3. Terminalausrichtung

BETRIEB

Bitte lesen Sie den Abschnitt *Einen Notruf-Hinweiston senden* im Benutzerhandbuch des Funkgeräts. Der Notruf-Hinweiston wird gesendet, indem Sie den Notruf-Fußschalter drücken. Der Notruf-Hinweiston wird beendet, indem Sie die Sendetaste oder eine andere, von Ihrem Händler vorprogrammierte Taste drücken. Der einzige Unterschied besteht darin, dass anders als bei anderen Arten, einen Hinweiston zu senden, ein ausgeschaltetes Funkgerät durch Drücken des Notruf-Fußschalters eingeschaltet wird.

AVANT-PROPOS

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF

 Avertissement	Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec votre radio.
--	--

ATTENTION!

Cette pédale d'urgence, une fois connectée à un modèle mobile, est uniquement limitée à un usage professionnel, ceci afin de satisfaire aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio, pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

DESCRIPTION

Pendant une situation d'urgence, l'utilisateur d'une radio mobile peut avoir besoin de communiquer secrètement avec la station de base. La pédale d'urgence RLN5929 permet de déclencher rapidement et secrètement l'envoi d'un avertissement d'urgence.

INSTALLATION

Choisissez avec soin le lieu d'installation de la pédale d'urgence RLN5929. Il doit permettre une utilisation facile et rapide, sans qu'il soit possible d'appuyer dessus par inadvertance pendant la conduite normale du véhicule. Consultez la *Figure 1* qui présente la nomenclature de la pédale.

Préparation

La pédale s'installe avec deux écrous hexagonaux et un manchon protecteur en caoutchouc.

Démontez la pédale de la façon suivante :

1. Dévissez le manchon protecteur dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il soit dégagé de la tige filetée.
2. Tirez sur le manchon protecteur pour le sortir de la tige filetée puis du porte-interrupteur.
3. Retirez un écrou hexagonal de la tige filetée.

Installation de la pédale

Après avoir choisi le lieu et la position d'installation, suivez les instructions ci-dessous.

1. Forez un trou de 16,5 mm de diamètre dans le support choisi.
2. Placez une rondelle frein (fournie dans une poche en plastique) sur la tige filetée de la pédale.
3. Insérez la tige filetée dans l'orifice percé dans le support.
4. Vissez l'écrou hexagonal pour laisser 12,7 mm de tige filetée exposée au-dessus de la surface du support.
5. Placez une rondelle frein (fournie dans une poche en plastique) sur la tige filetée.
6. Vissez le deuxième écrou hexagonal sur la tige filetée et serrez pour fixer la pédale dans le trou.
7. Vissez la partie métallique du manchon protecteur sur la tige filetée et passez le manchon par-dessus le porte-interrupteur.
8. Vissez le manchon protecteur pour le fixer.

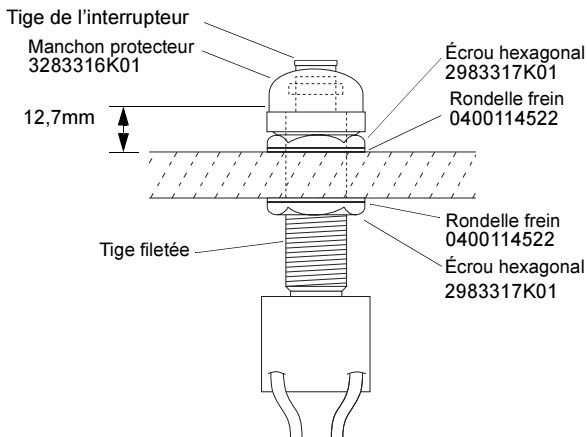


Figure 1. Nomenclature de la pédale d'urgence

Branchement électrique

La pédale d'urgence est fournie avec un câble.

L'une des extrémités de ce câble présente deux fils dénudés. À l'autre extrémité, un fil porte une cosse de connexion, l'autre porte un terminal de connexion. Consultez la *Figure 3*, et faites les branchements suivants :

1. Connectez les deux fils de la pédale aux deux fils dénudés du câble. Cette connexion doit être ensuite protégée par un matériau isolant. Il n'y a pas de polarité à respecter.

2. Faites passer le fil du terminal de connexion à travers le connecteur comme indiqué dans la *Figure 2a*. Pour les installations intégrant plusieurs accessoires branchés à la radio mobile, faites passer les fils comme indiqué dans la *Figure 2b* et fixez les fils avec une attache après avoir terminé l'étape 3.

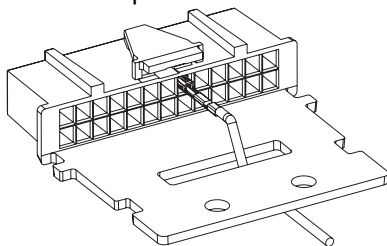


Figure 2a. Décharge de traction

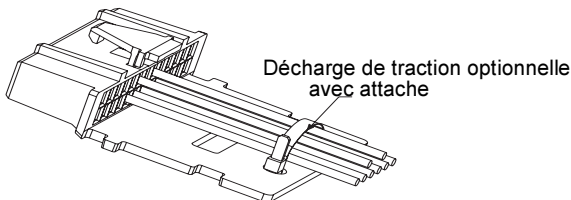
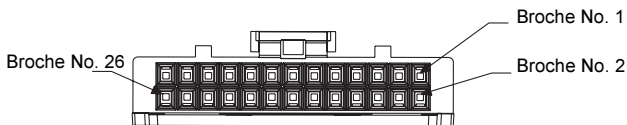


Figure 2b. Décharge de traction optionnelle

3. Insérez le fil du terminal de connexion dans la broche No. 23 du connecteur d'accessoire, comme indiqué à la *Figure 3*.
4. Fixez le fil portant la cosse de connexion à une masse du véhicule.



Branchement des fils sur les broches du connecteur (vu de l'arrière du connecteur)

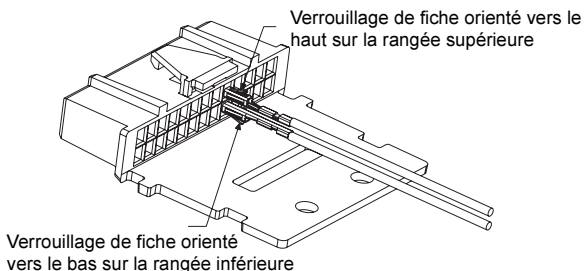



Figure 3. Position du terminal de connexion

FONCTIONNEMENT

Consultez le guide d'utilisation de votre poste où vous trouverez des informations supplémentaires dans la section *Envoyer un avertissement d'urgence*. Envoyez un avertissement d'urgence en appuyant sur la pédale d'urgence. Annulez l'avertissement d'urgence en appuyant sur l'alternat ou sur un autre bouton programmé par votre fournisseur. Le fonctionnement de cette pédale ne présente qu'une seule différence avec les autres méthodes d'envoi d'un message d'urgence : elle allume le poste lorsqu'il est éteint.

PRÓLOGO

Seguridad del producto y cumplimiento con la exposición a radiofrecuencia

 Precaución	Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto del transceptor móvil.
--	--

ATENCIÓN

Cuando se conecta al transceptor móvil, este pedal de emergencia se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el transceptor móvil para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

DESCRIPCIÓN

En situaciones de emergencia, el usuario de un transceptor móvil podría verse en la necesidad de comunicarse con la estación de base. El pedal de emergencia RLN5929 proporciona método rápido y discreto de activación del transceptor para enviar una alerta de emergencia.

INSTALACIÓN

Seleccione cuidadosamente el lugar de instalación para el pedal de emergencia RLN5929. Planifique la ubicación del aparato para que, una vez instalado, el usuario pueda acceder al pedal sin accionarlo accidentalmente durante la conducción normal del vehículo. Consulte la *Figura 1* para ver detalles del pedal y la identificación de sus componentes.

Preparación del pedal

El pedal está ensamblado con dos tuercas hexagonales y una tapa de goma. Desmonte el pedal de la manera siguiente:

1. Desatornille la tapa de goma en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se afloje del eje roscado.
2. Extraiga la tapa de goma del tornillo del eje roscado y apártela del eje de accionado del interruptor.
3. Retire la tuerca hexagonal del eje roscado.

Instalación del pedal

Una vez que se ha decidido un emplazamiento para la instalación, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Perfore un orificio de 16,5 mm (41/64 pulgadas) en la superficie de montaje.
2. Coloque una arandela de seguridad (suministradas en la bolsa de plástico) en el eje roscado del pedal.
3. Introduzca el eje roscado en la superficie de montaje.
4. Ajuste la tuerca hexagonal hasta que el eje roscado sobresalga 12,7 mm (1/2 pulgada) de la parte superior de la superficie de montaje.
5. Coloque una arandela de seguridad (suministradas en la bolsa de plástico) en el eje roscado.
6. Atornille la segunda tuerca hexagonal en el eje roscado y ajústela para asegurar el pedal en el agujero.
7. Atornille la parte metálica de la tapa de goma en el eje roscado e introduzca la cubierta de goma sobre él.
8. Atornille la tapa de goma para asegurarla.

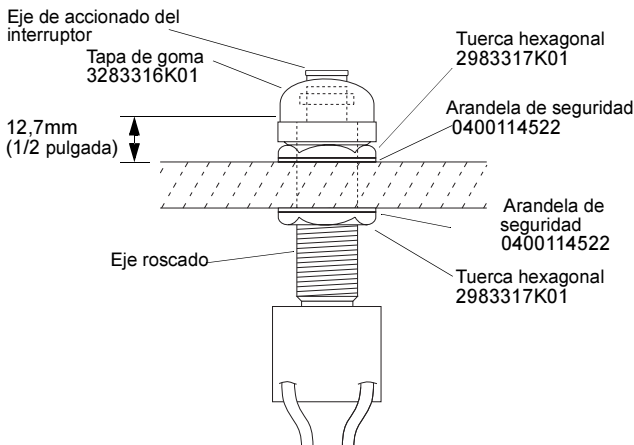


Figura 1. Detalle del pedal de emergencia

Conexiones finales

El kit del pedal de emergencia incluye un cable. Cada uno de sus extremos tiene dos cables al descubierto. En los de uno de los extremos, uno de los cables tiene una arandela de conexión y el otro un terminal de contacto. Consulte la *Figura 3*, y realice las conexiones como sigue:

1. Conecte los dos cables del pedal al cable (extremo con los dos cables al descubierto) con cuidado de aislar la conexión. La polaridad no es importante.

2. Dirija el cable con el terminal de contacto a través del conector como se muestra en la *Figura 2a* o, para aplicaciones con varios accesorios conectados al transceptor móvil, dirija los cables como se muestra en la *Figura 2b* y asegúrelos con una brida después de completar el paso 3.

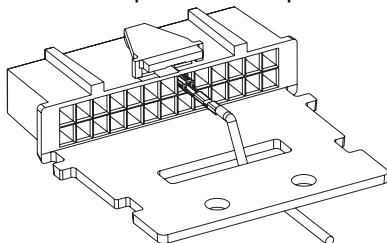


Figura 2a. Protector del cable

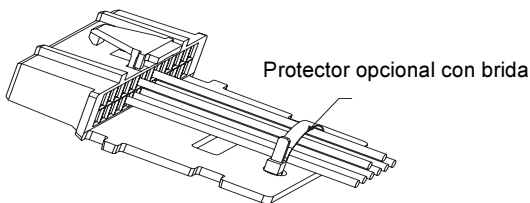
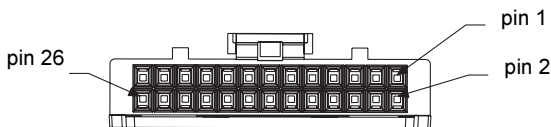


Figura 2b. Protector opcional

3. Inserte el cable con el terminal de contacto en el pin 23 del conector accesorio como se muestra en la *Figura 3*.
4. Asegure el cable con la arandela de conexión a la masa del chasis del vehículo.



Asignación de clavijas del conector vista desde el conector posterior

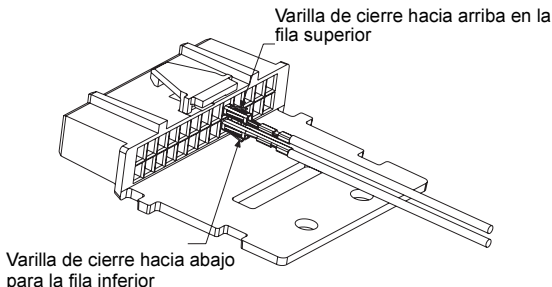



Figura 3. Orientación del terminal

FUNCIONAMIENTO

Consulte la guía de usuario del transceptor para obtener información acerca de cómo *Enviar una alerta de emergencia*. Envíe una alerta de emergencia presionando el pedal de emergencia. Cancele la alerta de emergencia presionando el botón PPT o cualquier otro preprogramado por el distribuidor. La única diferencia en el funcionamiento de las alertas de emergencia reside en que, a diferencia de otros modos de accionamiento de la alerta, el pedal de emergencia, enciende un transceptor que estaba apagado hasta ese momento.

PREMESSA

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)

 Attenzione	Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.
--	---

ATTENZIONE

L'uso dell'interruttore di emergenza a pedale, collegato alla radio, è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

DESCRIZIONE

In situazioni di emergenza, l'utente della radiomobile potrebbe trovarsi nella condizione di dover comunicare con la stazione base senza che terzi se ne accorgano. L'interruttore di emergenza a pedale RLN5929 consente di inviare in modo rapido e segreto un allarme di emergenza.

INSTALLAZIONE

Selezionare con attenzione la posizione in cui installare l'interruttore di emergenza a pedale RLN5929, in modo che l'utente possa accedervi facilmente, senza interferire con la normale guida del veicolo. Nella *Figura 1* sono illustrate l'interruttore a pedale e le parti di cui è composto.

Predisposizione dell'interruttore a pedale

L'interruttore a pedale è fornito preassemblato con due dadi esagonali e un cappuccio in gomma. Per smontarlo, eseguire quanto segue.

1. Svitare in senso antiorario il cappuccio in gomma fino ad allentarlo sull'albero filettato.
2. Togliere il cappuccio dall'albero filettato e dall'albero attuatore dell'interruttore.
3. Togliere il dado esagonale dall'albero filettato.

Installazione dell'interruttore a pedale

Dopo aver selezionato la posizione in cui installare l'interruttore, procedere come segue.

1. Praticare un foro di 16,5 mm sulla superficie di montaggio.
2. Posizionare una rondella di sicurezza (in dotazione nel sacchetto di plastica) sull'albero filettato dell'interruttore a pedale.
3. Introdurre l'albero filettato attraverso la superficie di montaggio.
4. Avvitare il dado esagonale sull'albero, lasciando 12,7 mm di filetto esposto sopra la parte superiore della superficie di montaggio.
5. Posizionare una rondella di sicurezza (in dotazione nel sacchetto di plastica) sull'albero filettato.
6. Avvitare il secondo dado esagonale sull'albero, quindi serrare per fissare l'interruttore a pedale nel foro.
7. Avvitare la parte in metallo del cappuccino in gomma sull'albero filettato, quindi posizionare l'elemento di protezione sull'albero attuatore dell'interruttore.
8. Avvitare il cappuccio in gomma per fissarlo.

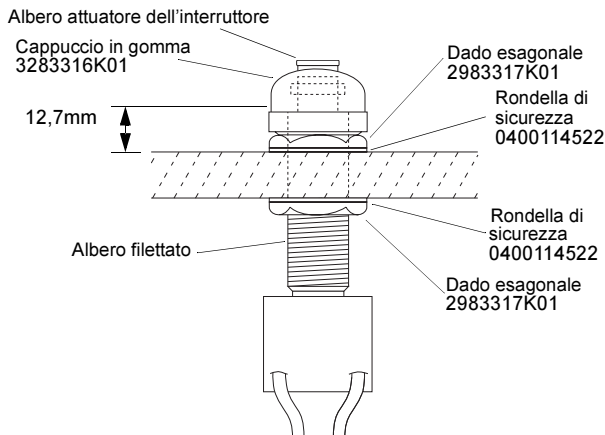


Figura 1. Diagramma dell'interruttore di emergenza a pedale

Connessioni dell'interruttore a pedale

Un cavo è incluso nel kit a corredo dell'interruttore a pedale. Ciascuna estremità del cavo presenta due fili: ad una estremità i fili sono esposti, mentre in quella opposta uno dei fili è dotato di capocorda e l'altro di un terminale di contatto. Consultando la *Figura 3*, eseguire le connessioni come indicato di seguito.

1. Collegare i due fili dell'interruttore a pedale all'estremità del cavo con i due fili esposti, facendo attenzione a isolare le connessioni. La polarità non è importante;

2. Cablare il filo con il terminale di contatto attraverso il connettore, come illustrato nella *Figura 2a*; alternativamente, se alla radiomobile sono collegati più accessori, cablare i fili come descritto nella *Figura 2b*, quindi, dopo aver completato l'operazione descritta al punto 3, fissarli con una fascetta per cablaggio.

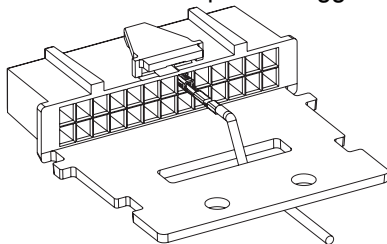


Figura 2a. Filo con dispositivo antitrazione

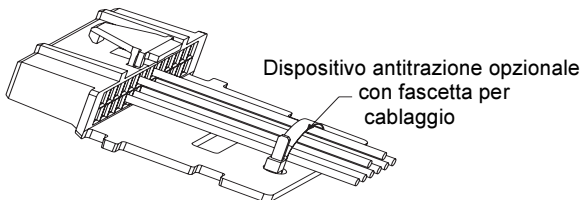
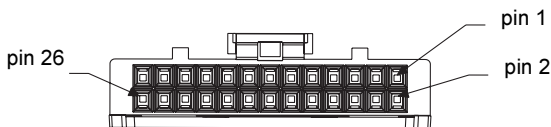


Figura 2b. Dispositivo antitrazione opzionale

3. Inserire il filo del cavo con il terminale di contatto nel pin 23 del connettore accessori, come illustrato nella *Figura 3*.
4. Fissare il filo del cavo con il capocorda al punto di massa del telaio del veicolo.



Mappaggio dei pin del connettore - Vista posteriore

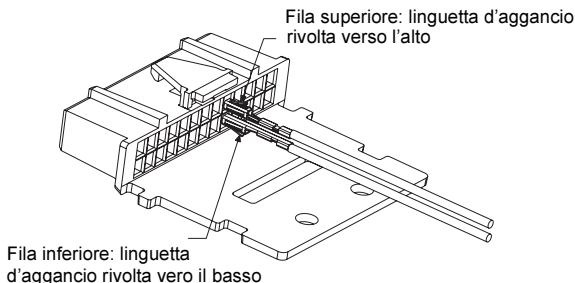


Figura 3. Orientamento dei terminali

FUNZIONAMENTO

Per le istruzioni su come inviare un allarme di emergenza, consultare la guida per l'utente che accompagna la radio. Per inviare l'allarme di emergenza, premere con il piede l'interruttore a pedale di emergenza. Per annullare l'allarme, premere il PTT o un altro pulsante preprogrammato dal distributore. A differenza degli altri metodi di invio di un allarme di emergenza, l'interruttore di emergenza a pedale consente di accendere una radio spenta.

PREFÁCIO

Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Cuidado

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

Este Interruptor de Pé para Emergências, quando ligado ao rádio móvel, limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

DESCRIÇÃO

Em situações de emergência, o utilizador de um rádio móvel pode precisar de comunicar secretamente com a estação de base. O Interruptor de Pé para Emergências RLN5929 permite accionar o rádio de modo rápido e imperceptível para enviar um aviso de emergência.

INSTALAÇÃO

Seleccione cuidadosamente o local de instalação para o Interruptor de Pé para Emergências RLN5929. Planeie o local de modo a que quando instalado, o interruptor de pé fique prontamente acessível ao utilizador, mas que não seja pressionado acidentalmente durante a utilização normal do veículo. Consulte a *Figura 1* relativamente aos pormenores do interruptor e a identificação das peças.

Preparação do Interruptor de Pé

O interruptor de pé é montado com duas porcas sextavadas e uma capa de borracha. Desmonte o interruptor de pé da forma que se segue.

1. Desaperte a capa de borracha na direcção oposta à dos ponteiros do relógio até que esta se solte do veio roscado.
2. Retire a capa de borracha do veio roscado e do eixo do actuador do interruptor.
3. Retire a porca sextavada do veio roscado.

Instalação do Interruptor de Pé

Assim que tiver decidido o local da instalação, execute os passos que se seguem.

1. Faça um orifício de 16,5 mm (41/64 polegadas) através da superfície de montagem.
2. Coloque uma arruela de pressão (fornecida no saco plástico) no veio roscado do interruptor de pé.
3. Insira o veio roscado para cima, através da superfície de montagem.
4. Ajuste a porca sextavada até que o veio roscado exposto fique 12,7 mm (1/2 polegada) acima do topo da superfície de montagem.
5. Coloque uma arruela de pressão (fornecida no saco plástico) no veio roscado.
6. Aperte a segunda porca sextavada no veio roscado, de modo a fixar o interruptor de pé no orifício.
7. Enrosque a parte metálica da capa de borracha no veio roscado e encaixe a cobertura sobre o eixo do actuador do interruptor.
8. Enrosque a capa de borracha até a fixar.

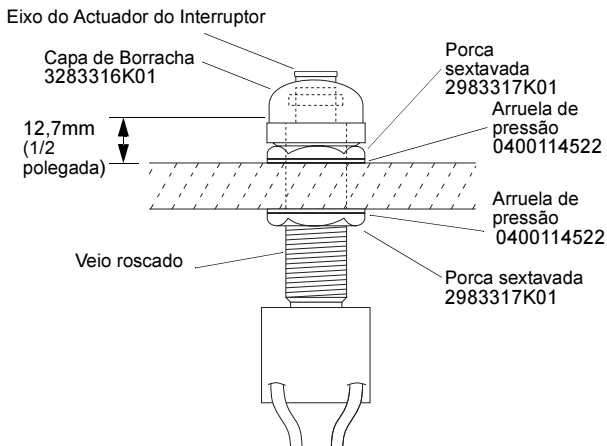


Figura 1. Vista Pormenorizada do Interruptor de Pé para Emergências

Realização das Ligações Finais

O kit do interruptor de pé para emergências inclui um cabo. Uma extremidade do cabo tem dois fios expostos, a outra extremidade tem dois fios, um com um borne e outro com um terminal de contacto. Consultando a *Figura 3*, efectue as ligações da forma que se segue.

1. Ligue os dois fios do interruptor de pé ao cabo (extremidade com os fios expostos), tendo o cuidado de isolar a ligação. A polaridade não é importante.

2. Passe o fio com o terminal de contacto através do conector de acordo com a *Figura 2a*, ou no caso de aplicações com vários acessórios ligados ao rádio móvel, passe os fios de acordo com a *Figura 2b* e fixe com uma abraçadeira depois de completar o passo 3.

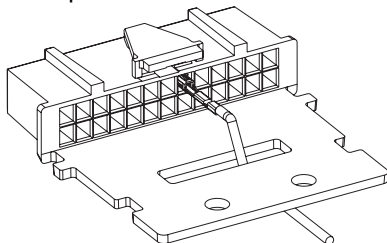


Figura 2a. Alívio de Tensão do Fio

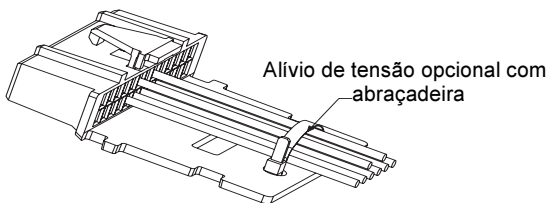
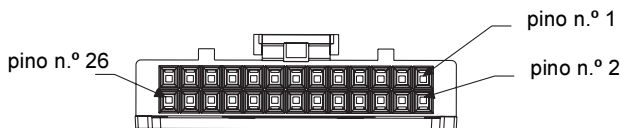


Figura 2b. Alívio de Tensão Opcional

3. Insira o fio do cabo com o terminal de contacto no pino n.º23 da ficha acessória conforme mostrado na *Figura 3*.
4. Fixe o fio do cabo com o borne da ficha à terra do chassis do veículo.



Esquema de Conexão de Pinos da Ficha Vista por Trás

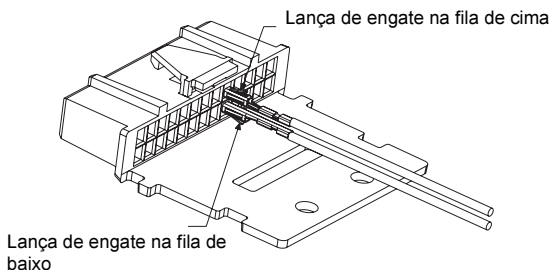


Figura 3. Orientação de Terminais

OPERAÇÃO

Consulte o guia do utilizador do seu rádio para obter informações sobre como *Enviar um Aviso de Emergência*. Envie um aviso de emergência pressionando o interruptor de pé para emergências. Cancele o aviso de emergência premindo o botão PTT ou qualquer outro botão pré-programado pelo seu agente. A única diferença na operação do aviso de emergência é que, ao contrário de outras formas de enviar o aviso, o interruptor de pé para emergências activará um rádio que está desligado.

VOORWOORD

Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



Let op

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw mobilofoon werd geleverd.

LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag de voetbediende noodschakelaar, wanneer hij op de mobilofoon is aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw mobilofoon werd geleverd.

OMSCHRIJVING

In noodsituaties moet de mobilofoongebruiker soms onopgemerkt kunnen communiceren met de centrale. Met de RLN5929 voetbediende noodschakelaar kunt u dit snel en onopgemerkt doen door de mobilfoon een noodwaarschuwing te laten uitzenden.

INSTALLATIE

Bepaal zorgvuldig waar de RLN5929 voetbediende noodschakelaar geïnstalleerd moet worden. Plan de locatie zo, dat de gebruiker makkelijk toegang heeft tot de geïnstalleerde voetschakelaar, maar er tijdens de normale besturing van het voertuig niet per ongeluk op kan trappen. Raadpleeg *Afbeelding 1* voor een gedetailleerd overzicht van de voetschakelaar en identificatie van de onderdelen.

De voetschakelaar voorbereiden

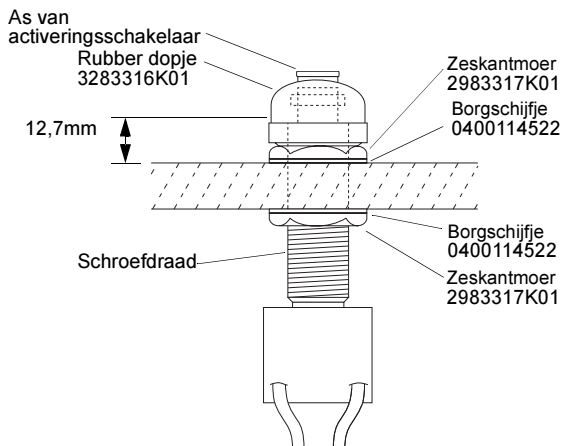
De voetschakelaar wordt met twee zeskantmoeren en een rubber dopje gemonteerd. U demonteert de voetschakelaar als volgt:

1. Draai het rubber dopje linksom totdat het losjes op de schroefdraad rust.
2. Trek het rubber dopje van de schroefdraad en de as van de activeringsschakelaar af.
3. Verwijder één zeskantmoer van de schroefdraad.

De voetschakelaar installeren

Nadat u hebt bepaald waar de eenheid moet worden geïnstalleerd, dient u de volgende stappen uit te voeren:

1. Boor een gaatje van 16,5 mm door het bevestigingsoppervlak.
2. Plaats een borgschijfje (meegeleverd in de plastic zak) op de schroefdraad van de voetschakelaar.
3. Steek de schroefdraad omhoog door het bevestigingsoppervlak heen.
4. Stel de zeskantmoer af totdat de schroefdraad 12,7 mm boven het bevestigingsoppervlak uitsteekt.
5. Plaats een borgschijfje (meegeleverd in de plastic zak) op de schroefdraad.
6. Schroef de tweede zeskantmoer op de schroefdraad en draai hem aan om de voetschakelaar in het gat vast te zetten.
7. Schroef het metalen gedeelte van het rubber dopje op de schroefdraad en duw de kraag over de as van de activeringsschakelaar.
8. Draai het rubber dopje aan om het geheel vast te zetten.



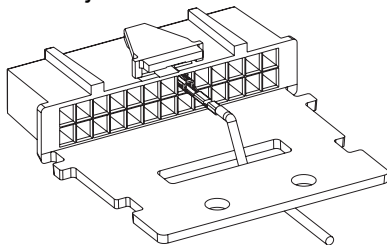
Afbeelding 1. Detail van voetbediende noodschakelaar

De laatste aansluitingen maken

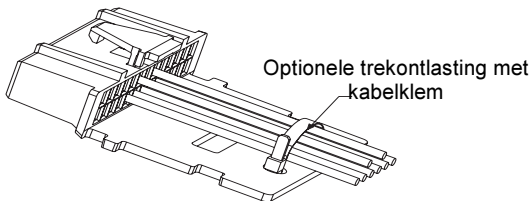
De voetbediende noodschakelaar wordt compleet met kabel geleverd. Het ene uiteinde van de kabel heeft twee blootliggende draden en het andere heeft twee draden, één met een kabelschoentje en één met een contactje. Raadpleeg *Afbeelding 3* en maak de aansluitingen als volgt:

1. Sluit de twee draden van de voetschakelaar aan op de kabel (uiteinde met blootliggende draden). Vergeet niet de aansluiting te isoleren. De polariteit is niet belangrijk.
2. Leid de draad met het contactje door een stekker

zoals aangegeven in *Afbeelding 2a*; bij toepassingen waar meerdere accessoires op de mobilfoon zijn aangesloten, leidt u de draden zoals aangegeven in *Afbeelding 2b* en zet u deze nadat u stap 3 hebt uitgevoerd met een kabelklemmetje vast.

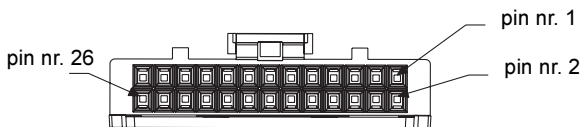


Afbeelding 2a. Trekontlasting

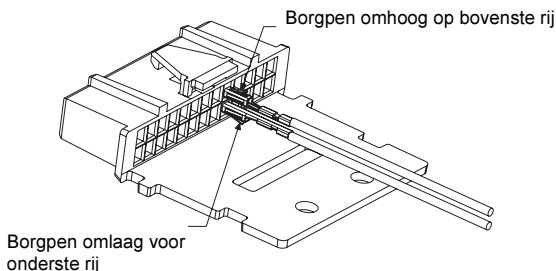


Afbeelding 2b. Optionele trekontlasting

3. Steek de kabeldraad met het contactje in pin nr. 23 van de accessoirestekker, zoals aangegeven in *Afbeelding 3*.
4. Zet de kabeldraad met het kabelschoentje vast aan de massa van het voertuigchassis.



Pinnen gezien vanaf de achterzijde van de stekker



Afbeelding 3. Aansluitingen

BEDIENING

Raadpleeg de handleiding van de mobilofoon voor informatie over het *Uitzenden van een noodwaarschuwing*. Trap de voetbediende noodschakelaar in om een noodwaarschuwing uit te zenden. U kunt de noodwaarschuwing annuleren door op de zendtoets (PTT) te drukken, of door een andere, door uw leverancier voorgeprogrammeerde toets in te drukken. Het enige verschil in de werking van deze noodwaarschuwing is dat de voetbediende noodschakelaar, in tegenstelling tot andere manieren waarop een noodwaarschuwing wordt geïnitieerd, een uitgeschakelde mobilofoon zal inschakelen.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



Осторожно

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

Этот подключаемый к мобильной радиостанции экстренный ножной выключатель предназначен только для профессиональной эксплуатации с целью соблюдения требований Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. Во избежание превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии, не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки радиостанции.

ОПИСАНИЕ

В экстренных ситуациях пользователю мобильной радиостанции может потребоваться скрытно связаться с базовой станцией. Экстренный ножной выключатель RLN5929 позволяет быстро и скрытно инициировать передачу радиостанцией сигнала экстренного оповещения.

УСТАНОВКА

Тщательно продумайте место установки экстренного ножного выключателя RLN5929. Выберите такое место установки, которое позволяло бы пользователю легко достать до ножного выключателя, но исключало бы случайное нажатие выключателя при управлении автомобилем. Изображение ножного выключателя с указанием наименований и номеров его частей приведено на *рис. 1*.

Подготовка к установке ножного выключателя

Установка ножного выключателя производится с помощью двух шестигранных гаек и резинового колпачка. Перед установкой разберите выключатель. Для этого:

1. Отвинтите резиновый колпачок, поворачивая его против часовой стрелки до отсоединения от резьбовой ножки выключателя.
2. Снимите резиновый колпачок с выключателя через нажимной стержень.
3. Снимите с резьбовой ножки выключателя одну из шестигранных гаек.

Установка ножного выключателя

Выбрав место установки, выполните следующее:

1. Просверлите в выбранном месте отверстие диаметром 16,5 мм.
2. Наденьте одну из стопорных шайб (находится в полиэтиленовом пакете) на резьбовую ножку выключателя.
3. Вставьте резьбовую ножку в просверленное отверстие.
4. Отрегулируйте шестигранную шайбу так, чтобы резьбовая ножка выступала над поверхностью установки на 12,7 мм.
5. Наденьте на резьбовую ножку вторую стопорную шайбу (находится в полиэтиленовом пакете).
6. Навинтите на резьбовую ножку вторую шестигранную гайку и затяните ее до полной фиксации ножного выключателя в отверстии.
7. Навинтите на резьбовую ножку металлическую часть резинового колпачка и покройте нажимной стержень резиновой частью.
8. Завинтите резиновый колпачок до отказа.

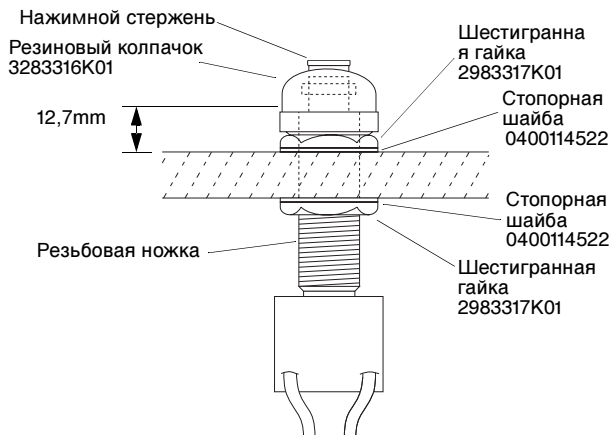


Рисунок 1. Экстренный ножной выключатель

Подключения

В комплект экстренного ножного выключателя входит кабель, два провода которого на одном конце оголены, а на другом один из них заканчивается клеммой заземления, другой - контактным наконечником. Руководствуясь рис. 3, выполните подключения следующим образом:

1. Соедините два провода ножного выключателя с оголенными проводами кабеля и обязательно изолируйте соединение. Полярность значения не имеет.

2. Проведите провод с контактным наконечником через разъем, как показано на *рис. 2a*, или, в случае подключения к мобильной радиостанции нескольких аксессуаров, проведите провода, как показано на *рис. 2b*, и после выполнения шага 3 стяните кабельной стяжкой.

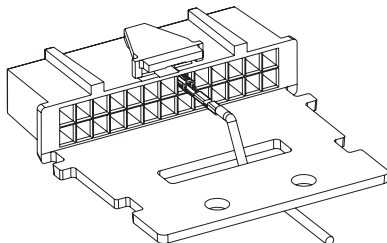


Рисунок 2a. Разгрузочное приспособление для провода

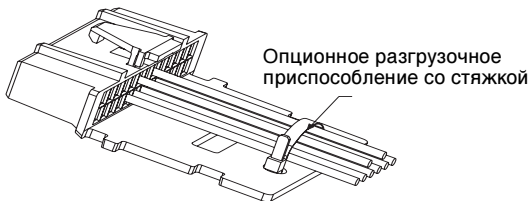
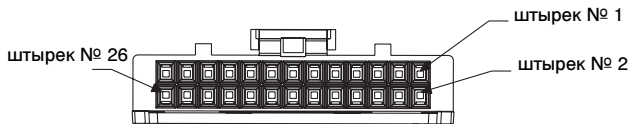


Рисунок 2b. Опциональное разгрузочное приспособление

3. Подсоедините провод с контактным наконечником к штырьку № 23 аксессуарного разъема, как показано на *рис. 3*.
4. Подсоедините провод с клеммой заземления к земле шасси автомобиля.



Расположение штырьков разъема (вид сзади)

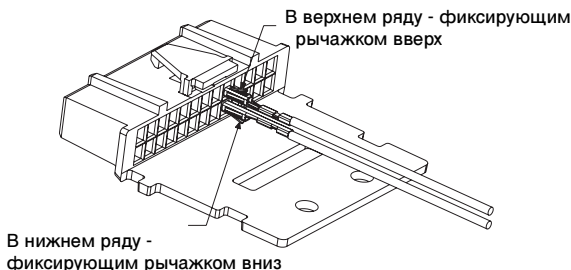


Рисунок 3. Ориентация наконечника

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

См. раздел *"Передача сигнала экстренного оповещения"* в руководстве пользователя вашей радиостанции. Включение сигнала экстренного оповещения производится нажатием экстренного ножного выключателя. Отмена сигнала экстренного оповещения производится нажатием тангенты РТТ или другой кнопки, запрограммированной вашим дилером. Единственное отличие от других способов оповещения состоит в том, что нажатие экстренного ножного выключателя вызывает включение питания радиостанции, если она выключена.



© 2006 by Motorola, Inc.

™ and Motorola are registered trademarks of Motorola, Inc.
All Rights Reserved.

™ y Motorola son marcas registradas de Motorola, Inc.
Todos los derechos reservados.

™ e Motorola são marcas registradas da Motorola, Inc.
Todos os direitos reservados.

™ et Motorola sont des marques déposées de Motorola, Inc. Tous
droits réservés.

™ dan Motorola merupakan merek dagang terdaftar dari Motorola,
Inc. Semua Hak Dilindungi oleh Hukum.

™ 和 Motorola 是摩托罗拉的注册商标。
保留所有权力。

™ und Motorola sind eingetragene Warenzeichen von Motorola,
Inc. Alle Rechte vorbehalten.

™ e Motorola sono marchi depositati di Motorola, Inc.
Tutti i diritti riservati.

™ e Motorola são marcas comerciais registadas da Motorola, Inc.
Reservados todos os direitos.

™ en Motorola zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van
Motorola, Inc. Alle rechten voorbehouden.

™ и Motorola являются зарегистрированными товарными
знаками компании Motorola, Inc. Все права сохраняются.



6881098C91-A